<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session/Talk</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00-09:10</td>
<td>Opening Talk</td>
</tr>
<tr>
<td>09:00-09:05</td>
<td>SIGUL Opening Tak (SIGUL Co-Chair: Maite Melero)</td>
</tr>
<tr>
<td>09:00-09:10</td>
<td>Welcome Speech (Local Organizer: Ailbhe Ní Chasaide)</td>
</tr>
<tr>
<td>09:10-10:00</td>
<td>Keynote Speech: Subhashish Panigrahi (Chair: Maite Melero)</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00-10:40</td>
<td>SIGUL Session 1: NLP (Chair: Mélanie Jouitteau)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>10:00-10:20 ID #14 Romanian (Romania) Short-Cutting Manual Acquisition in Deep-Learning Deciphering of Old Documents D. Cristea</td>
</tr>
<tr>
<td>10:40-11:10</td>
<td>Coffee Break</td>
</tr>
<tr>
<td>11:10-12:30</td>
<td>SIGUL Session 2: Resources, Pronunciation &amp; Dialect (Chair: Alex Cristia)</td>
</tr>
<tr>
<td>(remote)</td>
<td>11:30-11:50 ID #30 Kanak (New Caledonia) A visit to the Cliffs of Jokin: A role for phonetizers in second language pronunciation and word learning, with an example from the under-resourced languages of New Caledonia P. Welby, B. Bigi, A. Corral, F. Wacalie, G. Wattelez</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>12:10-12:30 ID #12 Nepali, Lyngam, Nanasu, War, Na From 'Snippet-lects' to Diculecets and Dialects: Leveraging Neural Representations of Speech for Placing Audio Signals in a Language S. Guillaume, G. Wisniewski, A. Michaud</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30-13:30</td>
<td>Lunch Break</td>
</tr>
<tr>
<td>13:30-14:30</td>
<td>SIGUL POSTER SESSION (Chair: Satoshi Tamura)</td>
</tr>
<tr>
<td>(remote)</td>
<td>13:30-14:30 ID #35 KonkaNi (Indo-Aryan) KonkaNi Integer Phonetic Transcription System S. Fadte, E.V. Fernades, H.H. Redkar, T. Kundaikar, R. Karmali, J.D. Pawar</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>13:30-14:30 ID #33 Maltese - Semitic (Sicilian Arabic) Speech recognition system improvements for North Sami Speaker-dependent and Speaker Independent tasks A. Williams, A.D. Marco, C. Borg</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>13:30-14:30 ID #22 North Sami (Finland) Developing TTS and ASR for Lule and North Sami languages K. Hiowain-Asikainen and J.D. Rosa</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>13:30-14:30 ID #18 Lule and North Sami (Finland) English-Japanese (Japan) VGSAlign: Bilingual Speech Alignment of Unpaired and Untranscribed Languages using Self-Supervised Visually Grounded Speech Models L.T. Nguyen, S. Sakti</td>
</tr>
<tr>
<td>14:30-16:10</td>
<td>SIGUL Session 3: Language Technologies 1 (Chair: Dewi Jones)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>14:30-14:50 ID #25 Hungarian (Hungary) What kind of multi- or cross-lingual pre-training is the most effective for a spontaneous, less-resourced ASR task? P. Mihajlik, M.S. Kadar, G. Dobsinszki, Y. Meng, M. Kedalai, J. Linke, T. Fegyó, K. Mady</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>14:50-15:10 ID #13 Irish - Celtic (Ireland) Towards spoken dialect identification of Irish L. Lonergan, M. Qian, N. Ní Chiaráin, C. Gobl, A. Ní Chasaide</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>15:10-15:30 ID #23 Austrian-German (Austria) Neural Speech Synthesis for Austrian Dialects with Standard German Grapheme-to-Phoneme Conversion and Dialect Embeddings L. Gutscher, M. Pucher, V. Garcia</td>
</tr>
<tr>
<td>(remote)</td>
<td>15:50-16:10 ID #29 English-Japanese (Japan) Low-Resource Japanese-English Speech-to-Text Translation T. Tran, S. Sakti</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Event</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>16:10-16:30</td>
<td>Coffee Break</td>
</tr>
<tr>
<td>16:30-17:30</td>
<td>SIGUL Session 4: Language Technologies 2 (Chair: Alexis Michaud)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>16:30-16:50 ID #10 25 Languages (Babel)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>16:50-17:10 ID #19 Bambara (Mali)</td>
</tr>
<tr>
<td>(remote)</td>
<td>17:10-17:30 ID #9 isiXhosa (South Africa)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Multilingual models with language embeddings for low-resource speech</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Multilingual models with language embeddings for low-resource speech</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>recognition</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Low-resource ASR-free keyword spotting using listen-and-confirm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Automatic transcription and (de)standardisation</td>
</tr>
<tr>
<td>17:30-18:15</td>
<td>SIGUL Discussion with Panel on Language resources and technology:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Inclusion, Diversity, and Sovereignty (Chair: Sakriani Sakti)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Panelists:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1. Subhashish Panigrahi (Keynote speaker) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Dan Cristea (Author paper ID#14) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Alexis Michaud (Author paper ID#12) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Nina Markl (Author paper ID#9) -- remote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5. Ewan Dunbar (Zero Resources Speech Technology) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6. Jiatong Shi (ML-SUPERB: Multilingual Speech Universal PERformance</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Benchmark) -- remote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>7. Michael Auli (Meta AI Project on Scales Speech Technology to 1000+</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Languages) -- remote</td>
</tr>
</tbody>
</table>

DAY 2nd, August 19th, 2023

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00-10:40</td>
<td>SIGUL Special Session on Celtic Language - Paper Presentation</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>09:00-09:20 ID #16 Breton - Celtic (Bretny)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>09:20-09:40 ID #7 Scottish Gaelic - Celtic (Scotland)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>09:40-10:00 ID #11 Welsh - Celtic (Wales)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>10:00-10:20 ID #26 Irish - Celtic (Ireland)</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>10:20-10:40 ID #24 Irish - Celtic (Ireland)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Community internally driven corpus buildings: Three examples from the</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Breton ecosystem</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Transformer-Based Orthographic Standardiser for Scottish Gaelic</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Developing Live Welsh Speech Recognition Models for a Commercial</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Product - a case study</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language communities as active partners in technology provisions:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>the Irish ABAIR experience</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ABAIR &amp; ÉIST: A demonstration of speech technologies for Irish</td>
</tr>
<tr>
<td>10:40-11:10</td>
<td>Coffee Break</td>
</tr>
<tr>
<td>11:10-12:00</td>
<td>SIGUL Special Session on Celtic Language - Keynote Speech: Delyth</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prys (Chair: Maite Melero)</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00-12:45</td>
<td>SIGUL Special Session on Celtic Language - Discussion with Panel on</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Role of Local Communities &amp; Policy/Support</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(Chairs: Delyth Prys and Sakriani Sakti)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Panelists:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1. Mélanie Jouitteau (Representative Breton-Britanny; author paper</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ID#16) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Will Lamb (Representative Scottish Gaelic - Scotland; author paper</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ID#7) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Dewi Jones (Representative Welsh-Wales; author paper ID#11)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Ailbhe Ni Chasaide (Representative Irish - Ireland; author paper</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ID#26) -- on-site</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5. Eoin Ó Droighneáin (Digital plan for the Irish Language - Dept.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>of Tourism, Culture, Arts, Gaeltacht, Sport &amp; Media) -- on-site</td>
</tr>
</tbody>
</table>
12:45-14:00  Lunch Break (+ Move to Long Room Hub)
14:00-15:20  Joint SIGUL-SLaTE - Paper Presentation 1 (Chair: Ahmed Ali)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Paper Presentation</th>
<th>Topic</th>
<th>Authors</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>14:00-14:20</td>
<td>SLaTE1 Irish - Celtic (Ireland) Mol an Óige: a phonological awareness and early literacy platform for Irish</td>
<td>A. Ní Chasaide, E. Barnes, H. Errity, O. Mroz, U. Ni Chuaighuis, A. Giovannini, N. Ní Chiaráin</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>15:00-15:20</td>
<td>ID #20 Irish - Celtic (Ireland) Geabaire, the first Irish AAC system: voice as a vehicle for change</td>
<td>A. Aonghusa, S. Ní Chasaide, A. Giovannini, N. Ní Chiaráin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

15:20-15:50  Coffee Break
15:50-16:10  Joint SIGUL-SLaTE - Paper Presentation 2 (Chair: Mark Gales)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Paper Presentation</th>
<th>Topic</th>
<th>Authors</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>15:50-16:10</td>
<td>SLaTE3 Irish - Celtic (Ireland) An Bát Mírialta: Stateful Development of an Irregular Verb Bot for Irish</td>
<td>J. Sloan, N. Ní Chiaráin</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>16:10-16:30</td>
<td>SLaTE4 Irish - Celtic (Ireland) Filling the SLaTE: examining the contribution LLMs can make to Irish iCALL content generation</td>
<td>N. Ní Chiaráin, N.R. Gunning, O. Nolan, M. Comtois</td>
</tr>
<tr>
<td>(on-site)</td>
<td>16:30-16:50</td>
<td>SLaTE5 21 languages ChatGPT + LARA = C-LARA</td>
<td>B. Bedi, B. Chiera, C. Chua, N. Ní Chiaráin, M. Rayner, A. Simonson, R. Zviel-Girshin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

16:50-17:35  Joint SIGUL-SLaTE - Discussion with Panel on UL and Education (Chairs: Helmer Strik and Sakriani Sakti)

Panelists:
1. Mikko Kurimo (Author paper SLaTE2) -- on-site
2. Catherine Watson (Author paper ID#27) -- on-site
3. Emily Barnes (Author paper ID#20) -- on-site
4. N. Ní Chiaráin (Author paper SLaTE3, SLaTE4, SLaTE5) -- on-site
5. Catia Cucchiarini (Nederlandse Taalunie [Dutch Language Union] -- on-site
6. Trond Trosterud (The Arctic University of Norway)
7. Alex Cristia (Free Online School on Language Acquisition) -- on-site
8. Lorna Williams (Lil’wat from the St’at’lemc First Nation; "How Universities Can Support Indigenous Language Revitalization and Maintenance") -- remote

17:35-18:00  Closing and Group Photos
17:35-17:40 SIGUL Closing Talk (SIGUL Co-Chair: Sakriani Sakti)
17:40-17:45 SLaTE Closing Talk (SLaTE Co-Chair: Helmer Strik)
17:45-18:00 Group Photos